



MARTXOAK **8** DE MARZO
2022

PROGRAMA

HIRIA GARA,
HISTORIA GARA!
¡SOMOS CIUDAD, SOMOS HISTORIA!



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Berdintasuna
Igualdad

AIETE

Aiete Haurtxokoa

HH5-LH5 | 5º EI-5º EP

martxoak 17:00

5

marzo

Familiarekin Jolasean

Tote-bag apaintzen (haurrak eta hauen familientzako) / Decorando tote-bag (para niños/as y sus familiares)

martxoak 17:30

8

marzo

Brotxeak

Brotxeak plastiko magikoarekin / Broches con plástico mágico

Aiete Gaztelekua

LH6tik aurrera | A partir de 6º EP

martxoak 18:00

5

marzo

Emakumeen tribiala

Trivial de las mujeres

ALTZA

Altza Haurtxokoa

HH5-LH5 | 5º EI-5º EP

martxoak

5

marzo

17:00 Familiarekin Jolasean

Collage erraldoia (haurrak eta hauen familientzako) / Collage gigante (para niños/as y sus familiares)

martxoak

8

marzo

17:30 Emakumeen txapak + *El chubasquero de Aurora* ipuin kontaketa

Chapas de mujeres + Cuenta cuentos *El chubasquero de Aurora*

ALTZA

Altza Gaztelekua

LH6tik aurrera | A partir de 6º EP

martxoak 17:45

3

marzo

Emakume-call

martxoak 17:45

8-9

marzo

Nor da nor?
¿Quién es quién?

Larratxo kultur etxea

Emakumeen XXXVII. Astea

XXXVII Semana de las Mujeres

Antolatzaileak | Organizan

Ostadar, Uztai Belar eta Elkarte Berri emakume elkarteak, Donostia Kultura

martxoak 17:00

7

marzo

Hitzaldia | Conferencia:
«Mi mejor amiga»

Hizlaria - Ponente: **Laura Vera**

Autoestimu ona izateak esan nahi du, besteak beste, nork bere burua zaintzea, maitatzea, onartzea, barkatzea...

Tener una buena Autoestima, significa entre otras cosas cuidarse, quererse, aceptarse, perdonarse...

martxoak 17:00

8

marzo

Zine Foruma | Cine Forum:
La boda de Rosa. 2020

Icía Bollaín

Rosa, 45 urte betetzear, beti besteentzat bizi izan dela konturatuko da, orduan, alde egitea, dena uztea eta botoi nuklearra sakatzea erabakiko du. A punto de cumplir 45, Rosa se da cuenta de que ha vivido siempre para los demás y decide marcharse, dejarlo todo y apretar el botón nuclear.

ALTZA

Larratxo kultur etxea
Emakumeen XXXVII. Astea
XXXVII Semana de las Mujeres

martxoak 17:00

9

marzo

Antzerkia | Teatro:
«Benditas, todo viene del cielo»
'El mono habitado'

Artzain batzuk soroan daude artaldeekin eta bapatean birjinaren agerpen bat izango dute edo hala uste izango dute.

Unas pastoras se encuentran en el campo con sus rebaños cuando tienen, o creen tener, una aparición mariana.

martxoak 17:00

10

marzo

Antzerkia | Teatro:
«Intimísimas»
'PIXKOL@(BIS)'

Emakumeen esperientziez hitz egingo dugu. Zer pentsatzen dugu eta zer ez, baginei buruz.

Vamos a hablar de las experiencias de las mujeres. Qué pensamos y qué no, acerca de las vaginas.

AMARA

Amara Haurtxokoa

HH5-LH5 | 5º EI-5º EP

martxoak 17:00

5

marzo

**Familiarekin
Jolasean**

Giltzatakkoa (haurrak eta hauen familientzako).

Llavero (para niños/as y sus familiares).

martxoak 17:30

8

marzo

**Emakume
erreferenteak
ezagutzen**

**Conociendo a mujeres
referentes**

AMARA

Amara Gaztelekua

LH6tik aurrera | A partir de 6º EP

martxoak 18:00

8

marzo

**Emakume
erreferenteak
ezagutzen**

Conociendo a mujeres
referentes

martxoak 18:00

9

marzo

**Emakumeen
eguneko murala**
Mural del día de las
mujeres

Gizalde

Autonomia kalea, 19

martxoak 16:00-18:00

8

marzo

**«Experiencias vividas
de las mujeres en
situación administrativa
irregular en el contexto
guipuzcoano»**

Dinamizatzailea • Dinamiza:

Engaili Jatri

Antolatzailea • Organiza:

Emigrad@s Sin Fronteras

Ernest Lluch kultur etxea

martxoak

10

marzo

19:00. Euskaraz

Hitzaldia | Conferencia:
**«Literatura eta
politika zikloa»**

Hizlaria • Ponente: **Uxue Alberdi**
Elkarrizketatzailea •

Entrevistadora: **Kattalin Miner**

Uxue Alberdik, narrazio, eleberrri eta saiakera ditu besteak beste, gizarteari begirada bota eta berau iraultzeko tresna. Bere idatzi guztietan topatuko dugu iraganaren zein gaur egungo egoeraren irakurketa kritikoa zein politikoa, hori bera zer den auzitan jartzen den garai hauetan. Saiakera arloan Euskadi Sariaren irabazlea denak, klasea, generoa, euskara edota kulturari begirada zorroztu batez so egiten lagunduko digu.

Uxue Alberdi cuenta con narración, novela y ensayo, entre otros, como herramienta para lanzar una mirada a la sociedad y revolucionarla. En todos sus escritos encontraremos una lectura crítica y política tanto del pasado como de la situación actual en estos tiempos en los que se cuestiona qué es eso mismo. La ganadora del Premio Euskadi de Ensayo nos ayudará a mirar la clase, el género, el euskera o la cultura con una mirada exigente.

ANTIGUA

Antigua Haurtxokoa

LH2-LH5 | 2º-5º EP

martxoak 16:00

5

marzo

Emakume garrantzitsuenak
Las mujeres más importantes

Antigua Gaztelekua

LH6tik aurrera | A partir de 6º EP

martxoak 18:30

5

marzo

Auzoko emakumeekin aldarrikatzen
Reivindicando con las mujeres del barrio

Lugaritz kultur etxea

martxoak 17:30

8

marzo

PLUS 55 Video Forum:
«Figuras ocultas»
(*Hidden Figures*, 2016)

martxoak

11 arte

marzo

Astelehenetik ostiralera:

16:00-20:30

Erakusketa | Exposición:
«Afrika emakumeen ahotsez»

BIDEBIETA

Bidebieta Gaztelekua

LH6tik aurrera | A partir de 6° EP

martxoak

18:00

5+8

marzo

Emakume langilearen txapak
Chapas de la mujer trabajadora

Bidebieta Haurtxokoa

HH5-LH5 | 5° EI-5° EP

martxoak

17:00

5

marzo

Familiarekin Jolasean

Mural morea (haurrak eta hauen familientzako).
Mural morado (para niños/as y sus familiares).

martxoak

17:30

8

marzo

Zintzilikari moreak Colgantes morados

Kontadores zentroa

martxoak

18:00-20:00

11

marzo

Hitzaldi/tailerra | Conferencia/taller: «Sexualitatetik harremanak irauliz»

Treba Gazteak programarekin elkarlanean

Dinamizatzailea - Dinamiza:

Hiruki Larrosa

Antolatzaileak - Organizan:

Treba Gazteak eta Kontadores Laborategiak (Donostia Gazteria)

martxoak

17:00

8-14

marzo

Erakusketa | Exposición: «M8-ko argazki erakusketa»

Egileak - Autores/as:

Bideberri BHlko ikasleak

Antolatzailea - Organiza:

Bideberri BHI institutua

Martxoaren 8aren inguruan Bideberri BHlko ikasleek egindako argazkiak jasotzen dituen erakusketa.

Exposición con fotografías realizadas por el alumnado del IES Bideberri en torno al 8 de marzo.

BIDEBIETA

Ekialde Barrutiko emakumeentzako jabekuntza eskola

Escuela de Empoderamiento del Distrito Este

martxoak
15-22-29 + **4**
marzo
apirilak
abril

18:30-20:30. Castellano
Iturgintza ikastaroa
Curso de fontanería

Tokia · Lugar:

Elkartasuna Bizilagun Elkarte / Asociación de Vecinas y vecinos Elkartasuna-Altza. Santa Barbara, 21

Formatzailea · Formadora:

Vicen Benítez

Antolatzailea · Organiza:

Ekialde Barrutiko Berdintasun Lantaldea

Plaza mugatuak, izen ematea eta informazio gehiago

Plazas limitadas, inscripciones e información:

berdintasuna@donostia.eus edo 943483465

martxoak 12:00

13

marzo

Inaugurazio artistikoa | Inauguración artística
Emakumeen atril biografikoak
Atriles biográficos de mujeres

Dantza Bizenta Mogel eta Gloria Fuertes en poesiekin
Danza con poesías de Bizenta Mogel y Gloria Fuertes

Tokia · Lugar:

Gloria Fuertes kalean.

Bidebietan, Haurtxokoaren alboan / Bidebieta, junto al Haurtxoko

Antolatzailea · Organiza:

Ekialde Barrutiko Berdintasun Lantaldea

Emakumeak eta Hiria Foroa / Foro Mujeres y Ciudad

EGIA

Egia Haurtxokoa

HH5-LH5 | 5º EI-5º EP

martxoak

5

marzo

17:00

Familiarekin Jolasean

«Zein naiz?» jolasa (haurrak eta hauen familientzako).

Juego «¿Quién soy?» (para niños/as y sus familiares).

martxoak

8

marzo

17:30

Emakume nabarmenduen pareta

La pared de las mujeres destacadas

Egia Gaztelekua

LH6tik aurrera | A partir de 6º EP

martxoak

3

marzo

18:00

Belaunaldien arteko solasaldia: emakumea

Charla intergeneracional: mujer

Antolatzaileak · Organizan:

Egiako Gaztelekua, Plus 55

Laguntzailea · Colabora:

Donostia Kultura

Gai honen inguruan «Zer da haientzat martxoaren 8a» elkarrizketa bat sortuko da esperientzia pertsonalez hitz egiteko, elkar ezagutzeko dinamika bat sortuz. Amaitzean, egindako topaketa identifikatzeko txapak egingo dituzte.

En torno al tema «Qué es para ellos/as el 8 de marzo» surgirá un diálogo en el que hablarán de las experiencias personales generando una dinámica de conocimiento mutuo. Al terminar, van a elaborar unas chapas identificativas del encuentro realizado.

martxoak

8+9

marzo

18:00

Euskal emakumeak ezagutzen

Conociendo a las mujeres vascas

2DEO (Tabakalera)

martxoak

5

marzo

10:30

(H)EMEN topaketa

Dinamizatzailea · Dinamiza:

Aran Erasun Urtzelaieta

Antolatzailea · Organiza:

(H)EMEN elkarte

(H)emen elkartearen seigarren urtemuga ospakizuna.

Celebración del sexto aniversario de la asociación (H)EMEN.

ERDIALDEA

martxoak

10:30

6

marzo

32. Lilatoia | 32º Lilaton

Bulebarra

Antolatzailea • Organiza:
Atlético San Sebastián

martxoak

10:30

6

marzo

Aldarrikapen ekintza | Acción reivindicativa:

«Lehen mailako arretak zaintzen gaitu, babes ezazu!» | «La atención primaria nos cuida, ¡protégela!»

Bulebarra (Lilatoia barruan)

Antolatzaileak • Organizan:

MedicusMundi Gipuzkoa eta Lilatoia

martxoak

4-5

marzo

Autodefentsa feminista tailerrak |

Talleres de autodefensa feminista

Castellano. 12 horas

Ostirala/viernes: 16:00-20:00

Larunbata/sábado: 10:00-14:00 / 15:00-19:00

Tokia • Lugar: **Emakumeen Etxea / Casa de las Mujeres**

Formatzailea • Formadora: **Isa Bernal**

Antolatzailea • Organiza: **Berdintasun Saila /**

Departamento de Igualdad

martxoak

19

marzo

Autodefentsa feminista tailerrak |

Talleres de autodefensa feminista

Euskara. 8 ordu

10:00-12:00 / 15:00-19:00

Tokia • Lugar: **Emakumeen Etxea / Casa de las Mujeres**

Formatzailea • Formadora: **Emagin elkarte**

Antolatzailea • Organiza: **Berdintasun Saila /**

Departamento de Igualdad

GROS

Gros Haurtxokoa

HH5-LH5 | 5° EI-5° EP

martxoak 17:00

5

marzo

Familiarekin Jolasean

M8 estutxe apainketa (haurrak eta hauen familientzako).

Decoración de estuches 8M (para niños/as y sus familiares).

martxoak 17:30

8

marzo

Arratsalde morea Tarde morada

Gros Gaztelekua

LH6tik aurrera | A partir de 6° EP

martxoak 18:00

3

marzo

Nor da nor? Emakume esanguratsuen aztarnak jarraitzen

¿Quién es quién? Siguiendo los pasos de las mujeres significativas

martxoak 18:00

4

marzo

Gure horma more berria sortzen

Creando nuestra nueva pared morada

martxoak 18:00

5

marzo

Gure horma more berriaren aurkezpena

Presentación de nuestra nueva pared morada

Okendo kultur etxea

otsailaren apirilaren

11-30

febrero

abril

Ordutegia/Horario:

Astelehenetik ostiralera/De lunes a viernes, 10:00-14:00 / 16:00-20:30. Larunbatak/Sábados, 10:00-14:00 / 16:30-20:00

Erakusketa | Exposición:

«Emakumeen aurkako indarkeria nazioarteko gatazketan»

«Violencias contra las mujeres en conflictos internacionales»

ARETO BERRIA

Egilea · Autor: **Gervasio Sánchez**

Emakumeek eta neskatoek desberdintasun larria jasaten dute planetan, gatazka armatueta larriagotzen den desberdintasuna. Gerrek egoera oso ahulean uzten dituzte emakumeak pobrezia-arean eta baliabide ekonomikoak eskuratzea zaila izaten zaie. Oinarrizko osasun-zerbitzuak eta amen eta haurren arretak erabat porrot egiten du. Bortxaketa arma bezala erabiltzen da eta genero-indarkeria, gizakien arteko salerosketa eta haurren arteko ezkontza areagotu egiten dira gatazka garaian. Aldi berean, mundu mailan indarkeriaren ondorioz lekualdatutako pertsonen ia erdiak emakumeak dira eta askotan zailtasun handiagoak izaten dituzte generoatik egoera horietan.

Las mujeres y las niñas sufren una grave desigualdad en el planeta, una desigualdad que se agrava en los conflictos armados. Las guerras dejan a las mujeres en una situación de extrema vulnerabilidad frente a la pobreza y les resulta difícil acceder a los recursos económicos. El servicio básico de salud y la atención a madres y niños fracasa por completo. La violación se utiliza como arma arrojada y la violencia de género, la trata de seres humanos y el matrimonio infantil aumentan en tiempos de conflicto. Al mismo tiempo, casi la mitad de las personas desplazadas como consecuencia de la violencia a nivel mundial son mujeres y muchas veces presentan mayores dificultades por género en estas situaciones.

Okendo kultur etxea

martxoaren apirilaren

8 - **22**

marzo

abril

Ordutegia/Horario:

Astelehenetik ostiralera/De lunes a viernes,
10:00-14:00 / 16:00-20:30

Erakusketa | Exposición:

«Lau... Hegoa printza pausoa bakalau»

ARETO ZAHARRA

Diziplina artistiko desberdinen bitartez, naturako lau elementuen adierazpena eskaintzen du erakusketak. Ura, airea, lurra eta sua oinarri hartuta, eszenatoki berezia sortzen duten artelaneekin aurkituko da ikuslea. Ikuspegi sentsibleari eskua luzatuta, kolore eta forma desberdinetan zehar gidatzen dute lau poeta bisualek. Bisitariaren barne-ezagutza eta lau elementuen inguruko konexioan hausnartzera gonbidatzen dute lau artistok.

A través de diferentes disciplinas artísticas, la exposición ofrece la expresión de los cuatro elementos de la naturaleza. La persona espectadora se encontrará con obras de arte que crean un escenario especial a partir del agua, el aire, la tierra y el fuego. Con la mano tendida a la vista sensible, las cuatro poetas visuales la guían a través de colores y formas diferentes. Cuatro artistas invitan a reflexionar sobre el conocimiento interno de la persona visitante y la conexión entre los cuatro elementos.

martxoak 19:30

8

marzo

Zuzeneko musika emanaldia | Música en directo:

«Lau... Hegoa printza pausoa bakalau»

Erakusketaren egileekin topaketa ARETO ZAHARRA

martxoak 17:00. Euskara

12

marzo

Haurrentzako antzerkia | Teatro para niños/as:
«Piztu! Emakumeon energia»

EIDABE

Ustezko zientzia kongresu zoro eta dibertigarri honetan bi aktorek dena buruz gora jarriko dute, emakume zientzialarien historian zehar nabigatuko dugu, Marie Curie ardatz eta gidari izanik emakumeak zientzian izandako benetako pisuaz jabetuko gara eta hainbat esperimendu egingo ditugu ere. Eta bidai honen ondoren, guztien barnean ideia berriak piztuz, beharbada makina horrek barnean gordetzen duen sekretuaz jabetuko gara...

En este supuesto alocado y divertido congreso científico dos actrices lo pondrán todo cabeza arriba, navegaremos por la historia de las mujeres científicas, descubriremos el peso real de las mujeres en la ciencia con Marie Curie como eje y guía, y también haremos varios experimentos. Y después de este viaje, despertando nuevas ideas dentro de todas y todos, tal vez descubramos el secreto que encierra esa máquina en su interior.

Oharra: Gonbidapenak martxoaren 7-12 bitartean kultur etxean banatuko dira.

Nota: las invitaciones se entregarán en la casa de cultura entre el 7 y el 12 de marzo.

INTXAURRONDO

Intxaurrondo Haurtxokoa

HH5-LH5 | 5º EI-5º EP

martxoak 17:30-19:00

3

marzo

Berdintasunari eta genero estereotipoen buruzko tailer didaktikoa | Taller didáctico sobre igualdad y estereotipos de género, mediante el cómic: «**Juliette, neska ausarta**»

Aidez aurretik izena eman behar da Haurtxokoa.

Es necesario inscribirse previamente en el Haurtxoko.

martxoak 17:00

5

marzo

Familiarekin Jolasean

Telazko poltsak apaintzen (haurrak eta hauen familientzako).

Decorando bolsas de tela (para niños/as y sus familiares).

martxoak 17:30

8

marzo

Emakumearen Nazioarteko Eguneko murala
Mural del Día Internacional de la Mujer

Intxaurrondo Gaztelekua

LH6tik aurrera | A partir de 6º EP

martxoak 18:00

8

marzo

Ukabil more txapa tailerra

Taller de chapas de puño morado

martxoak 18:00

9+10

marzo

«Emakumeak eta komikia» murala

Creando el mural «Mujeres y cómic»

martxoak 18:00

11

marzo

«Emakumeak eta komikia» mural aurkezpena

Presentación del mural «Mujeres y cómic»

martxoak 18:00

12

marzo

Komiki bineta sorketa

Creación de viñetas de cómic

Intxaurrondo kultur etxea

XXXIV. Emakumeen Astea

XXXIV Semana de las Mujeres

Martxoak 3-12 marzo

Antolatzaileak | Organizan

Intxaurrondo Berri emakumeen elkarte, Donostia Kultura

martxoak
1-31
marzo

Ordutegia/Horario:
Astelehenetik ostiralera/De lunes a
viernes, 16:00-20:30

Erakusketa | Exposición:
«Emakumeak eta euskal
komikia»
«Mujeres y cómic vasco»
SKOLASTIKA

martxoak
11
marzo

17:30
Bisita gidatua | Visita guiada:
Josune Muñoz

martxoak
7
marzo

18:30
Astearen
manifestuaren
irakurketa
Lectura del
manifiesto de la
semana
19:00
Sara Grajal
kontzertua
Concierto de Sara
Grajal

martxoak
5
marzo

18:30. Euskara
Dantza eta literatura |
Danza y literatura:
«Juliette neska ausarta»

Musika eta Dantza eskolako ikasleen eskutik, Nerea Kortabitarte eta Ruben B. Caballerok idatzitako liburuan oinarritutako dantza ikuskizuna. A cargo de las alumnas de la Escuela de Música y Danza, espectáculo de danza basado en el libro de Nerea Kortabitarte y Ruben B. Caballero.

Gonbidapenak egun bertan goizeko 11:00etatik aurrera Donostia Kulturako webgunean. Invitaciones el mismo día a partir de las 11:00 en la web de Donostia Kultura

INTXAURRONDO

martxoak

8

marzo

**Berdintasunaren
aldeko Martxa
Intxaurrondotik
Marcha desde
Intxaurreondo por la
Igualdad**

Ibilbidea eta ordu-tegiak
iragarriko dira.
Se anunciarán recorrido y
horarios.

martxoak

10

marzo

18:30. Castellano

**Zinea | Cine:
CHICO & RITA**

**Fernando Trueba,
Javier Mariscal,
Tono Errando
(Espainia 2010) 94'**

Proiektzioa eta solasaldia **Olga
Grande** kazetariarekin.
Proyección y debate con la
periodista Olga Grande.

martxoak

12

marzo

18:30. Euskara

**Antzerkia | Teatro:
LUZE EDO MOTZ**

**Mirari Martiarena eta
Idoia Torregarai
Larrotxene K.E.**

martxoak

9

marzo

18:30

**Antzerkia | Teatro:
PRONOIA**

Oihulari Klown

martxoak

9

marzo

17:30-19:00. Euskara

**Haurrak | Infantil:
Berdintasunari eta komikiei
buruzko hormaren diseinua
Taller diseño del muro sobre
igualdad y cómics**

Dinamizatzailea - Dinamiza:

Rosa Carretero

Aldez aurretik izena eman behar da
Gaztelekuan.

Es necesario inscribirse previamente en el
Gazteleku.

martxoak

11

marzo

19:00. Castellano

**Hitzaldia | Conferencia:
Ignazia Zabalo, euskal
emakume komikigileen
aintzindaria**

**Ignazia Zabalo, mujer
euskaldun pionera del cómic
Josune Muñoz - Skolastika taldea**

MARTUTENE

Martutene Haurtxokoa

HH5-LH5 | 5° EI-5° EP

martxoak 17:00

5

marzo

Familiarekin Jolasean

Tote poltsak (haurrak eta hauen familientzako)
Bolsas de tela (para niños/as y sus familiares)

martxoak 17:30

8

marzo

Berdintasunaren aldeko pegatinak Pegatinas por la igualdad

Martutene Gaztelekua

LH6tik aurrera | A partir de 6° EP

martxoak 18:00

8-12

marzo

**Auzoari begira,
mural feminista**
Mural feminista, de
cara al barrio

Etxarriene Auzo Etxea

martxoak 19:30

8

marzo

**Ibaiertz abesbatzaren
kontzertua**
Concierto del coro
Ibaiertz

Martuteneko Parrokian

PARTE ZAHARRA



otsailak 18:30
24 Premios ASPEGI sariak 2022
febrero Aquarium

Emakumeak saritu eta ikusarazteko, eta haien karrera eta ibilbide profesionala publikoki aitortu eta balioesteko ekitaldia. Ceremonia para premiar y hacer visibles a las mujeres empresarias, directivas y/o profesionales reconociendo públicamente su carrera y trayectoria profesional.

Sarrera mugatua/Entrada limitada

Antolatzailea - Organiza:

ASPEGI



HIRIA GARA,
HISTORIA GARA!
¡SOMOS CIUDAD, SOMOS HISTORIA!



MARTXOAK 8 DE MARZO
2022